

# **GASPARDO** NINA PINTA S MARIA MEGA PRIMAVERA SCATENATA



## **BAUREIHE VON GETREIDEDRILLMASCHINEN**

Baureihe von Getreidedrillmaschinen.



## **GAMA DE SEMEADORES**

Gama de semeadores em linha para cereais.



## **GAMA SEMBRADORAS**

Gama sembradoras en línea para cereales.

# DRILLMASCHINEN FÜR GETREIDE SEMBRADORAS PARA CERALES - SEMEITEIRAS PARA CEREAIS



## DRILLMASCHINEN FÜR VORBEREITETE BÖDEN UND NUR GERING BEARBEITETE BÖDEN

Gaspardo bietet ein komplettes Programm an Maschinen für die Getreideaussaat, die direkt auf die unterschiedlichen Anforderungen der Landwirtschaft zugeschnitten sind. Die bei den Säelementen eingesetzten Lösungen erlauben die Wahl der für die Aussaat am besten geeigneten Anwendung, sowohl auf vorbereiteten Böden als auch auf nur gering bearbeiteten Böden.

Für die Saat auf in herkömmlicher Weise bearbeiteten Böden gewährleisten die Modelle NINA und PINTA wirtschaftlichen Betrieb und hohe Leistungen. NINA, mit mechanischer Saatgutverteilung, vereint Einfachheit und Zuverlässigkeit. PINTA, mit pneumatischem Saatgut-Transport, erfüllt die Forderungen von Lohnunternehmern nach hoher Flexibilität und Komfort bei Arbeit und Transport.



## SEMBRADORAS PARA TERRENOS PREPARADOS Y EN CONDICIONES DE PREPARACIÓN MÍNIMA

*Gaspardo propone una gama de modelos para el sembrado de cereal, nacidos directamente de las distintas exigencias de los agricultores. Las soluciones adoptadas para los elementos de semilla permiten identificar la mejor aplicación para la siembra ya sea sobre terreno preparado como sobre terreno en condiciones de elaboración mínima.*

*Para la siembra sobre terreno trabajado con métodos tradicionales, los modelos NINA y PINTA aseguran economía de ejercicio y elevadas prestaciones. Con una distribución mecánica de la semilla, NINA conjuga simpleza y confiabilidad. PINTA, con transporte neumático de la semilla, nace para satisfacer las exigencias de los subcontratistas que requieren una elevada flexibilidad y comodidad tanto en el trabajo como en el transporte.*



## SEMEITEIRAS PARA TERRENOS PREPARADOS E EM CONDIÇÕES DE POUCA PREPARAÇÃO

Gaspardo propõe uma série completa de modelos para a sementeira do cereal, nascidos diretamente das várias exigências dos agricultores. As soluções adotadas para os itens relativos às sementes permitem identificar a aplicação melhor para a sementeira tanto em terreno preparado quanto em terreno em condições de pouca preparação.

Para a sementeira em terreno preparado com métodos tradicionais, os modelos NINA e PINTA asseguram economia de execução e elevados desempenhos. NINA, com distribuição mecânica da semente, combina simplicidade e confiabilidade. PINTA, com o transporte pneumático da semente, nasce para satisfazer as exigências dos profissionais terceirizados do setor agrícola que solicitam elevada flexibilidade e comodidade tanto no trabalho quanto no transporte.

### Aussaat auf fein bearbeitetem Boden

*Siembra sobre terreno finamente trabajado*

Semeadura em terreno cuidadosamente preparado

### Aussaat auf nur gering bearbeitetem Boden

*Siembra sobre terreno mínimamente trabajado*

Semeadura em terreno pouco preparado

### MECHANISCH

MECÁNICA

MECÂNICA

**NINA**



**S MARIA**



**MEGA**



### PNEUMATISCH

NEUMÁTICA

PNEUMÁTICA

**PINTA plus**



**PRIMAVERA**



**SCATENATA**





**SAAT AUF FEIN BEARBEITETEM BODEN**  
**SIEMBRA EN TERRENO FINAMENTE TRABAJADO**  
**SEMENTEIRA EM SOLO FINAMENTE LAVRADO**



**STIEFELSCHAR**  
**REJA ABRESURCOS**  
**ASSULCADOR DE SOCO**



Für Böden mit traditioneller Bearbeitung und mit wenigen Kulturückständen geeignet, auch wenn sie sehr zäh und steinig sind. Positionierung auf gut distanzierten Reihen, um die Wirkung zwischen den Säelementen zu erhöhen. Schnelles Auswechseln der Verschleißteile, die geschraubt und nicht geschweißt werden.



*Apto para terrenos tradicionalmente trabajados y con pocos residuos, aunque si de elevada resistencia y pedregosos. Posicionamiento en filas espaciadas para aumentar la distancia entre elementos. Rápida sustitución de las partes sujetas a desgaste, atornilladas y sin soldar.*



Adequado para solos lavrados convencionalmente e com poucos resíduos, também muito consistentes e pedregosos. Posicionamento em filas bem espaçadas para aumentar a abertura entre os elementos. Substituição rápida das peças submetidas a desgaste, aparafusadas e não soldadas.

**EINFACHE SCHEIBE**  
**DISCO SIMPLE**  
**DISCO SIMPLES**



Für alle Bodentypen geeignet, auch wenn viel Kulturückstände vorhanden sind. Ständige Kontrolle der Saattiefe mittels einstellbarem Gleitschuh oder mit Gummirolle. Der auf das Saatgut ausgeübte Druck begünstigt die schnelle Keimung.



*Apto para todo tipo de terreno incluso con abundante residuo. Control constante de la profundidad de siembra mediante patín regulable o rueda de goma. La ligera presión ejercitada sobre la semilla acelera la germinación.*



Adequado a todos os tipos de solo, também com resíduo abundante. Controlo constante da profundidade de sementeira mediante patim regulável ou roda de borracha. A ligeira pressão exercida na semente favorece uma rápida germinação.

**SCHEIBE COREX**  
**DISCO COREX**  
**DISCO COREX**



Für lose Böden geeignet, auch mit viel Kulturückständen. Einstellung der Saattiefe mittels einstellbarer Gummirolle, die einen leichten Druck auf das Saatgut ausübt und dadurch das Keimen begünstigt. Die besondere Wölbung der beiden Scheiben gestattet das Entstehen einer Fuche im Boden, in der das Saatgut abgelegt wird, so dass es weder zu tief abgelegt wird, noch der Boden zu stark bewegt wird.



*Apto para terrenos sueltos incluso con abundante residuo. Regulación de la profundidad de siembra mediante rueda de goma regulable que ejerce una ligera presión favoreciendo de esta manera la germinación. El particular arqueado de los dos discos permite la formación del surco de plantación evitando hundimientos o un excesivo desplazamiento de terreno.*



Adequado para solos soltos, também com resíduo abundante. Regulação da profundidade de sementeira mediante roda de borracha ajustável que exerce uma ligeira pressão na semente, favorecendo a germinação. A curvatura especial dos dois discos permite criar o sulco de deposição evitando afundamentos ou um deslocamento excessivo do terreno.



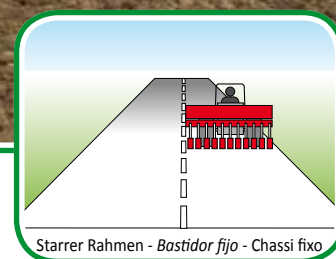
Das Modell **NINA** zeichnet sich durch das Verteilen des Saatguts nach dem Schwerkraftprinzip aus, ist einfach zu benutzen, zuverlässig, robust und verlangt nur wenig Wartung. Dieses Modell eignet sich für Traktoren von 60 bis 100 PS



El modelo **NINA** se caracteriza por la distribución de la semilla por gravedad, la sencillez de uso, la fiabilidad, la robustez y por sus reducidas exigencias de mantenimiento. Este modelo es indicado para tractores de 60 a 100 hp.



O modelo **NINA** caracteriza-se pela distribuição das sementes por gravidade, simplicidade de utilização, fiabilidade, robustez e manutenção reduzida. Este modelo é indicado para tractores de 60 a 100 HP.



## NINA



### TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS

|                                                                                                                          | U.M.      | NINA<br>250 | NINA<br>300 | NINA<br>400 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-------------|-------------|
| Arbeitsbreite (*) - Largo del trabajo (*) - Largura de trabalho (*)                                                      | m / feet  | 2,50 / 8    | 3,00 / 10   | 4,00 / 13   |
| Reihenanzahl Standardschar - Numero de líneas con reja - Número máx. de linhas com socos                                 | nr.       | 21          | 29          | 33          |
| Reihenanzahl mit Scheiben Corex - Numero de líneas con disco corex - Número máx. de linhas com disco corex               | nr.       | 21          | 25          | 33          |
| Max. Reihenanzahl bei einfacher Scheibe - Número máx. hileras disco simple - Número máx. de linhas com disco simples     | nr.       | 21          | 25          | 31          |
| Reiheabstand mit Schleppschar (min) - Distancia entre las líneas con reja - Distância mín. entre as linhas com socos     | cm / inch | 12 / 4,72   | 10 / 3,95   | 12 / 4,72   |
| Reihenabstand mit Scheiben Corex - Distancia entre las líneas con disco corex - Distância mín. entre as linhas com corex | cm / inch | 12 / 4,72   | 12 / 4,72   | 13 / 5,12   |
| Inhalt des Saatkastens - Capacidad del deposito de la semilla - Capacidade da tremonha de sementes                       | l.        | 410         | 500         | 650         |
| Gewicht (*) - Peso (*) - Peso (*)                                                                                        | Kg / lb   | 479 / 1054  | 544 / 1197  | 938 / 2064  |
| Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência requerida                                                                    | HP / kW   | 60 / 44     | 70 / 51     | 90 / 67     |

(\*) Version mit Drillschar / Versión con zapatas / Versão com soco





### Drillmaschine+Kreiselegge

Der Anbau mittels Drillmaschinen-Hitch ASI gestattet die schnelle Kombination zwischen NINA und der Maschio-Egge. Die integrierte Lösung DAMA optimiert die Verbindung zwischen den beiden Geräten und den Traktor.



### Sembradora+grada

El acoplamiento mediante enganche sembradora ASI, permite una rápida combinación entre NINA y grada Maschio. La solución integrada DAMA optimiza la conexión entre las dos unidades y la motriz.



### Sementeira+grade

O acoplamento mediante engate do semeador ASI permite a rápida combinação entre o semeador NINA e a grade Maschio. A solução integrada DAMA otimiza a ligação entre as duas unidades e o trator.

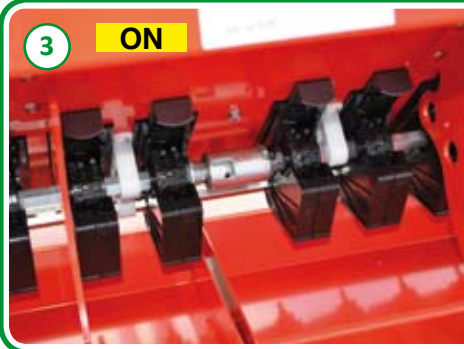
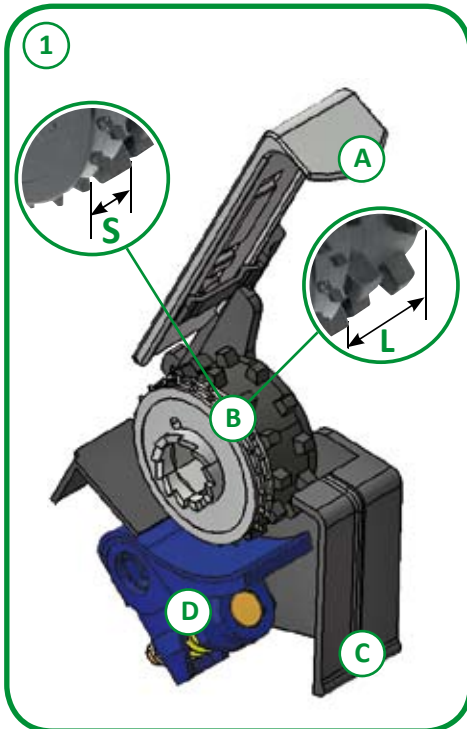




# SAATGUTVERTEILUNG - DISTRIBUCIÓN SEMILL

MECHANISCHE VERSION - VERSIÓN MECÁNICA - VERSÃO MECÂNICA

MOD. NINA



- ① Saatgut-Verteiler.
- ② Saatsammel- und Saatprobewanne.
- ③ Vorrichtung zur Unterteilung des Saatguts zur Endbestellung (½ Maschine).
- ④ Ausschaltung Saatgutrührer zur Schonung von fleischigem oder zerbrechlichem Saatgut.
- ⑤ Bequeme Konfiguration des Verteilers, S + L Wintergetreide, nur S Feinsaat.
- ① Schließblech mit 3 Positionen:  
- für Normalsaat  
- für Feinsaat  
- zum Ausschalten des Säens.
- ② Dosierrad, zerlegbar in zwei Sektoren S und L für grobes und feines Saatgut.
- ③ Verteilergehäuse.
- ④ Federtaster zur schonenden Behandlung des Saatguts.

- ① Distribuidor semillas.
- ② Cuba de recogida y prueba siembra.
- ③ Dispositivo de parcialización siembra para acabados (½ máquina).
- ④ Desconexión agitador semilla para preservar simientes carnosas o frágiles.
- ⑤ Fácil configuración del distribuidor, S + L cereales otoño-invierno, sólo S semillas diminutas.
- ① Lámina de cierre de 3 posiciones:  
- para semillas normales  
- para semillas partidas  
- para excluir la semilla.
- ② Rodillo dosificador desmontable en dos sectores S y L para semillas grandes o partidas.
- ③ Cuerpo distribuidor.
- ④ Palpador con muelle, para un tratamiento delicado de la semilla.

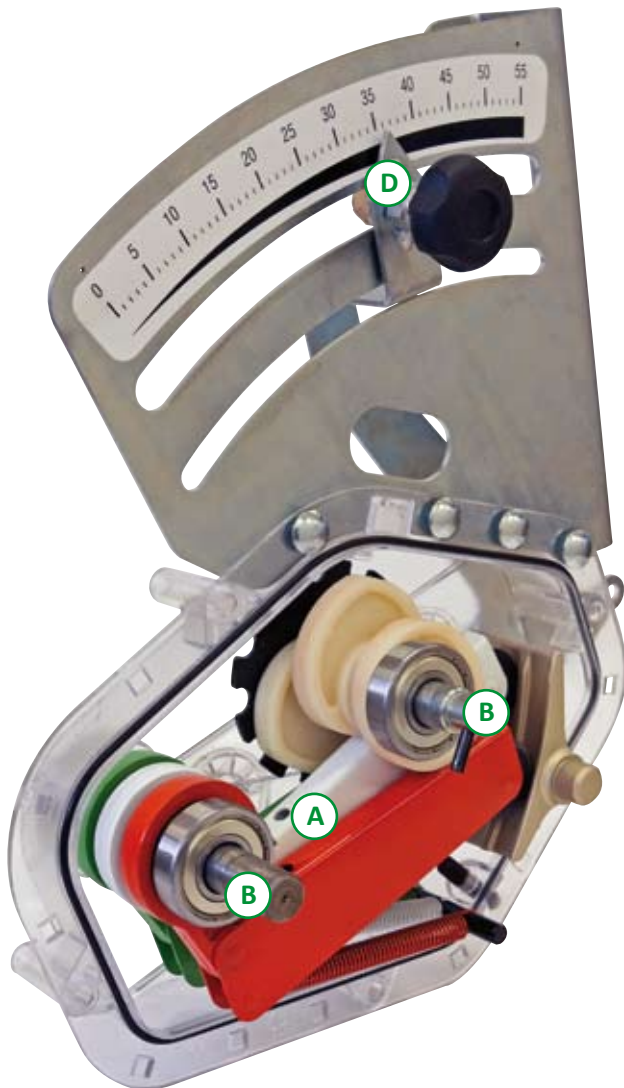
- ① Distribuidor de sementes.
- ② Recipiente de recolha e teste de sementeira.
- ③ Dispositivo de parcialização de sementeira para acabamentos (½ máquina).
- ④ Desengate do agitador de sementes para preservar as sementes carnosas ou frágeis.
- ⑤ Fácil configuração do distribuidor, S + L para cereais Outono-Inverno, apenas S para sementes miúdas.
- ① Lamela de fechamento em 3 posições:  
- para sementes normais  
- para sementes miúdas  
- para excluir a sementeira.
- ② Rolo dosador desmontável em dois setores S e L para sementes grandes ou miúdas.
- ③ Corpo distribuidor.
- ④ Apalpador a mola, para um tratamento delicado da semente.



# A - DISTRIBUIÇÃO DAS SEMENTES GASPARD

VERÄNDERUNG DER SAATMENGE - VARIACIÓN DE LA DOSIS - VARIAÇÃO DA DOSE

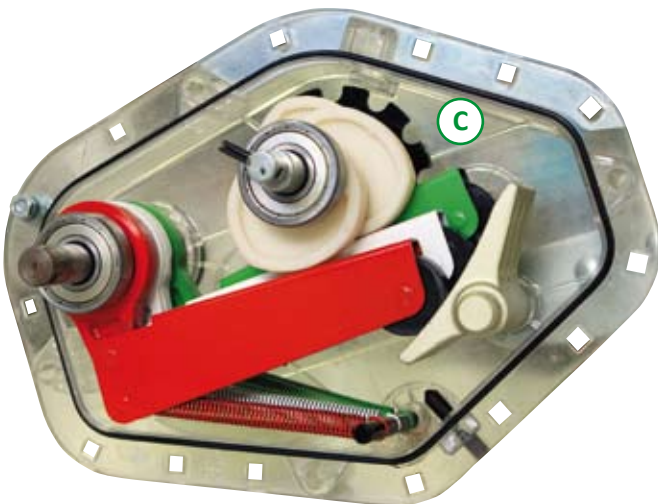
MOD. NINA - PINTA - S MARIA - MEGA - PRIMAVERA - SCATENATA



- Stufenlose Einstellung mit 3 Nocken für eine gleichmäßige Übertragung der Bewegung. **(A)**
- Höherer Verschleißwiderstand der Wellen dank des Einsatzes von Wälzlagern. **(B)**
- Zahnräder im Ölbad mit Inspektionsfenster. **(C)**
- Genaue und schnelle Einstellung. **(D)**
- Hohe Genauigkeit unabhängig von der eingestellten Saatmenge.
- Vorrüstung für Sensor zum Hektarzählen direkt auf dem Getriebe.
- Vorrüstung für elektronischen Aktuator zur Einstellung der Saatmenge.

- Cambio continuo de 3 excéntricas para lograr una transmisión uniforme del movimiento. **(A)**
- Mayor resistencia al desgaste de los ejes gracias al uso de cojinetes en movimiento. **(B)**
- Engranajes en baño de aceite con puerta de inspección. **(C)**
- Precisión y velocidad de calibración. **(D)**
- Precisión elevada independientemente de la dosificación programada.
- Predisposición para sensor cuenta-hectarias directamente en el cambio.
- Predisposición para actuador electrónico de regulación de la dosis de siembra.

- Mudança contínua com 3 cames para proporcionar uma transmissão uniforme do movimento. **(A)**
- Maior resistência ao desgaste dos eixos graças ao emprego de rolamentos envoltivos. **(B)**
- Engrenagens em banho de óleo com visor de inspecção. **(C)**
- Precisão e velocidade de calibração. **(D)**
- Precisão elevada independentemente do doseamento ajustado.
- Predisposição para sensor conta-hectares directamente na caixa de velocidades.
- Predisposição para actuador electrónico de regulação da dose de sementeira.







### Standardzubehör:

- ① Füllstandsanzeige Saatgut
- ② Mechanische Spannung des Säbalkens

### Optional:

- ③ Hydraulische Spannung des Säbalkens
- ④ Scheibenspuranzeiger, mechanisch
- ⑤ Spurlockerer
- ⑥ Trittplatte



### Equipamiento de serie:

- ① Indicador nivel semillas
- ② Tensionamiento mecánico barra de siembra

### Opcional:

- ③ Tensionamiento hidráulico barra de siembra
- ④ Marcador manual
- ⑤ Borrastras
- ⑥ Plataforma



### Equipamentos de série:

- ① Indicador nível sementes
- ② Tensão mecânica da barra de sementeira

### Opcional:

- ③ Tensão hidráulica da barra de sementeira
- ④ Marcador de filas manual
- ⑤ Apaga-rastos
- ⑥ Plataforma





## Y VENTAJAS - CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



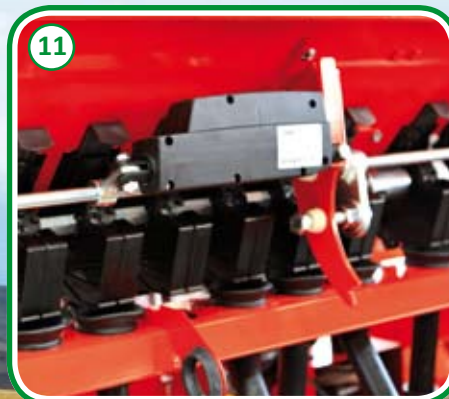
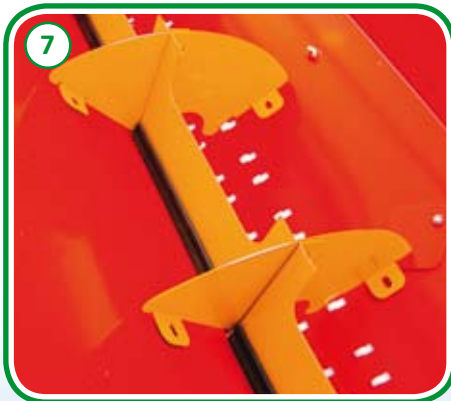
- ⑦ Einsätze für Saatkasten
- ⑧ Rad 10.0/75-15 (Standard für Mod. 400)
- ⑨ Saatgutpresswalze aus Gummi 2"
- ⑩ Abstandhalter Triebbrad (10 cm)
- ⑪ Fahrgassenschaltung Nachauflauf
- ⑫ Zusatzsaatbehälter für Untersaat
- ⑬ Saatgutabdeckegge mit Mehrfach-Verstellung



- ⑦ Reductores tolva
- ⑧ Rueda 10.0/75-15 (estándar para mod. 400)
- ⑨ Rueda de goma con aprietagranos de 2"
- ⑩ Distanciador rueda transmisión (10 cm)
- ⑪ Tramline post emergencia
- ⑫ Tolva forrajeras
- ⑬ Grada cubresemillas de regulación múltiple



- ⑦ Redutores da tremonha
- ⑧ Roda 10.0/75-15 (standard para mod. 400)
- ⑨ Roda compressora em borracha de 2"
- ⑩ Espaçador da roda de transmissão (10 cm)
- ⑪ Traçadores de vias de passagem para tratamentos pós-germinação
- ⑫ Tremonha forrajeira suplementar
- ⑬ Grade de cobertura de semente regulação múltipla







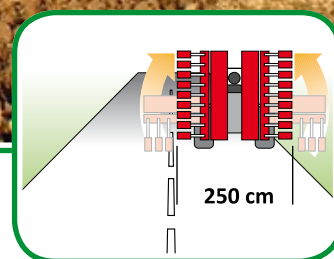
Das Modell **PINTA Plus** kennzeichnet sich durch die pneumatische Verteilung, die auch im Hügeland und mit verschiedenen Saatgutarten für eine gleichmäßige Verteilung sorgt: ideal für Lohnunternehmen und große landwirtschaftliche Betriebe. Zuverlässigkeit, robuste Bauart, große Autonomie und einfache Reinigung sind die Eigenschaften, die am meisten überzeugen.



El modelo **PINTA Plus** se caracteriza por la distribución neumática lo que garantiza uniformidad de distribución incluso en zona de colinas o con distintos tipos de semillas: ideal para contratistas y grandes empresas. Fiabilidad, robustez, gran autonomía y facilidad de limpieza son las características más apreciadas.



O modelo **PINTA Plus** caracteriza-se pela distribuição pneumática, garantindo a uniformidade de distribuição também em colina e com diferentes tipos de sementes: ideal para as empresas que trabalham por contrato e para as grandes explorações agrícolas. Fiabilidade, robustez, grande autonomia e facilidade de limpeza são as características mais apreciadas.

**PINTA Plus**

## TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS

|                                                                                               | U.M.      | PINTA 400             | PINTA 450         | PINTA 500             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------|-------------------|-----------------------|
| Arbeitsbreite - Largo del trabajo - Largura de trabalho                                       | m / feet  | 4,00 / 13,1           | 4,50 / 14,9       | 5,00 / 16,4           |
| Transportbreite - Anchura de de transporte - Largura de transporte                            | m / feet  | 2,50 / 8,2            | 2,50 / 8,2        | 2,50 / 8,2            |
| Reihenanzahl - Numero de líneas - Número de linhas                                            | nr.       | 29 - 32               | 29 - 32           | 32 - 40               |
| Reihenabstand - Distancia entre las líneas - Interlinha                                       | cm / inch | 14 - 12,5 / 5,5 - 4,9 | 14 / 5,5          | 15,6 - 12,5 / 6 - 4,9 |
| Inhalt des Saatkastens - Capacidad del deposito de la semilla - Capacité de la trémie graines | l.        | 1000                  | 1000              | 1000                  |
| Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência requerida                                         | HP / kW   | 80 / 90 / 60 / 66     | 80 / 90 / 60 / 66 | 80 / 90 / 60 / 66     |
| Zapfwelle-Drehzahl - Vuelta toma de fuerza - Rotações da TDF                                  | g.p.m.    | 540 / 1000            | 540 / 1000        | 540 / 1000            |
| Gewicht (*) (32 Reihen) - Peso (*) (32 líneas) - Peso (*) (32 linhas)                         | Kg / lb   | 930 / 2046            | 940 / 2070        | 950 / 2090            |

(\*) Anmerkung: Gewichte und Abmessungen beziehen sich auf Maschinen mit Schuhfurchenformern. / N.B.: Los pesos y medidas indicados en la tabla se refieren a máquinas equipadas con surcadores de guía de poyo. / OBS.: Pesos e medidas indicados na tabela referem-se a máquinas equipadas com derregadores de soco.





### Serienausstattung:

- Teilabschaltung Seitenarme
- Elektrische Aussaatunterbechung



### Equipamiento de serie:

- Regulador de paso en las alas
- Interrupción eléctrica de la distribución



### Equipamento de série:

- Dispositivo regulador com asas
- Interrupção eléctrica distribuição



Bestellung und Einebnung des Bodens durch aktive Geräte, schnelle Aussaat mit voller Kontrolle der Saatgutablagertiefe. Im Hintergrund das Kombi-Gerät Centauro, das zwei Arbeiten gleichzeitig ausführt.

*Laboreo y nivelación del terreno mediante equipos activos, siembra rápida con control total de la profundidad de plantación. En segundo plano la combinada Centauro que realiza los dos laboreos al mismo tiempo.*

Lavragem e nivelamento do solo mediante equipamentos activos, sementeira rápida com total controlo da profundidade de deposição. Em segundo plano, o semeador combinado Centauro que realiza as duas operações em simultâneo.

# SAATGUTVERTEILUNG - DISTRIBUCIÓN SEMILLA

## BYPASS-SYSTEM - SISTEMA BY-PASS - SISTEMA BY-PASS

### PINTA - PRIMAVERA



Das patentierte Bypass-System gewährleistet eine gleichmäßige Verteilung auch unter schwierigen Bedingungen, wie die Aussaat auf Hügeln oder die Verteilung großer Saatgutmengen mit hohem Gewicht, z.B. bei Reis.

Der vom Gebläse (A) erzeugte Luftstrom wird zum Venturissystem (B) befördert, in dem das Saatgut in den Verteilungskanal (C) geführt wird. Die Anlage zeichnet sich durch zwei seitliche Bypassvorrichtungen (D) aus, welche den Überdruck nutzen und in den Mischungsbereich (E) leiten; dort erhöht er die Wirbelwirkung: Luft und Saatgut werden perfekt gemischt und gleichmäßig in die verschiedenen Saatzeilen (F) verteilt.

Diese Lösung garantiert eine Verbesserung um 20% bei der Investition (G).



El patentado sistema de by-pass garantiza la uniformidad de distribución incluso en condiciones difíciles como siembra en colina o distribución de grandes volúmenes de semilla de alto peso específico como para la siembra del arroz.

El flujo de aire creado por el soprador (A) es distribuido por el sistema Venturi (B) donde la semilla se introduce en el conducto de distribución (C). La instalación se caracteriza por dos by-pass laterales (D) que recuperan la sobrepresión aprovechándola en la zona de mezclado (E) para aumentar la turbulencia: el aire y las semillas perfectamente mezclados se reparten uniformemente en las diferentes hileras de siembra (F).

La solución garantiza una mejora del 20% en la uniformidad de la inversión (G).

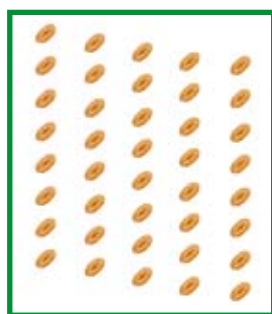


O sistema by-pass patenteado garante a uniformidade de distribuição mesmo em condições difíceis como semeadura em colina ou distribuição de grandes volumes de semente de alto peso específico como para a semeadura de arroz.

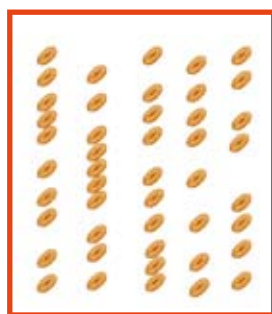
O fluxo de ar criado pelo soprador (A) é conduzido para o sistema Venturi (B) onde a semente insere-se no conducto de distribuição (C). A sistema é caracterizado por dois by-pass laterais (D) que recuperam a sobrepresão explorando-a na zona de mistura (E) para aumentar a turbulência: ar e sementes perfeitamente misturados são então uniformemente repartidos nas várias filas de semeadura (F).

A solução garante uma melhoria de 20% da uniformidade do investimento (G).

#### Ergebnisse Aussaat Resultado de la siembra Resultado da semeadura

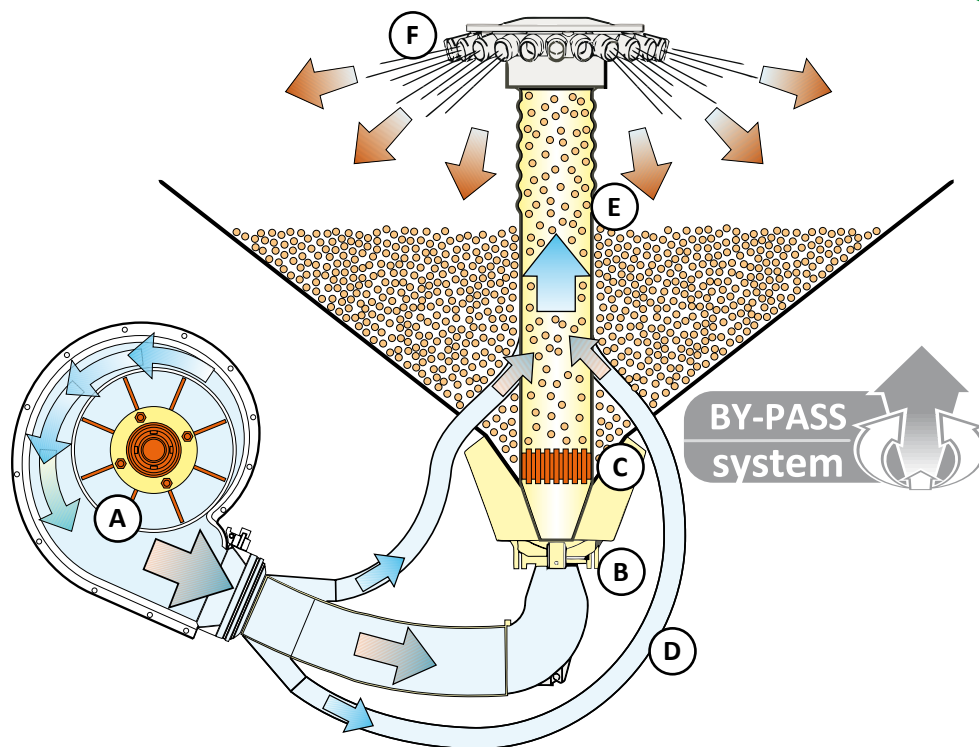


MIT BYPASS  
CON BY-PASS  
COM BY-PASS

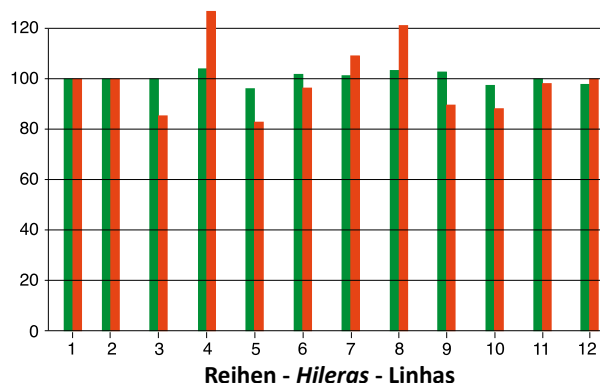


ohne BYPASS  
sin BY-PASS  
sem BY-PASS

(G)



% DOSIERUNG  
% DOSIS  
% DOSE





# FLE<sup>+</sup>EED



- ① G1000 Standard: für große Mengen (bis zu 400 kg/ha).
- ② N500: für mittlere Mengen (max. 200 kg/ha).
- ③ F25-125: für geringe Mengen, besonders für Feinsaat, Ausschalten von Sektoren möglich.
- ④ N250: empfohlen für die Aussaat von Soja mit Kombi-Drillmaschine.
- ⑤ G600 R26.5: grobkörniges Saatgut (PA2).
- ⑥ G1000 R26.5: grobkörniges Saatgut.
- ⑦ G1002: Düngerverteilerrolle.

- ① G1000 Standard: para grandes cantidades (hasta 400kg/Ha).
- ② N500: para cantidades medianas (máx 200 kg/Ha).
- ③ F25-125: para pequeñas cantidades, en particular para semillas pequeñas, con la posibilidad de excluir los sectores.
- ④ N250: aconsejado para la semilla de soja con sembradora combinada.
- ⑤ G600 R26.5: semillas de grandes dimensiones (PA2).
- ⑥ G1000 R26.5: semillas de grandes dimensiones.
- ⑦ G1002: Rodillo dispersor fertilizante.

- ① G1000 Standard: para grandes quantidades (até 400 kg/Ha).
- ② N500: para quantitativos médios (máx 200 kg/Ha).
- ③ F25-125: para pequenos quantitativos, em particular para sementes miúdas, com a possibilidade de excluir os setores.
- ④ N250: aconselhado para a sementeira da soja com sementeira combinada.
- ⑤ G600 R26.5: sementes de grandes dimensões (PA2).
- ⑥ G1000 R26.5: sementes de grandes dimensões.
- ⑦ G1002: Rolo dispersor de fertilizante.

### HAUPTEIGENSCHAFTEN DES VERTEILERS GASPARDO

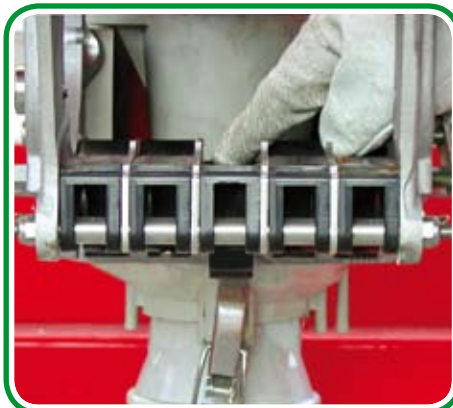
- Der Verteiler erlaubt einen Austrag von Saat und Dünger unterschiedlicher Korngröße auch in hohen Mengen (theoretische Höchstmenge 350 kg/ha Saat und 550 kg/ha Dünger) je nach Arbeitsbreite und -geschwindigkeit.
- Verteilerkörper aus Aluminiumguss mit Bestandteilen aus EDELSTAHL und Polyethylen, korrosionsbeständig.
- Stufenlose Regelung der Saatgutmenge mittels Getriebe.
- Walze großen Durchmessers für eine reduzierte Drehgeschwindigkeit zur Garantie einer zuverlässigen Verteilung.
- Zellen mit schraubenförmiger Anordnung für die beste Gleichförmigkeit bei der Saatverteilung.
- Taster für eine genaue Verteilung ohne Beschädigung des Saatguts, Auswurf von Fremdkörpern.
- Bequeme Ausschaltung des Rührwerks zur schonenden Behandlung von fleischigem und zerbrechlichem Saatgut.
- Reinigungselement für ölige Saat.
- Walze mit ausschaltbaren Sektoren für das Verteilen von Feinsaat.
- Leichtes Entleeren des Saatkastens, bequeme Reinigung und Wartung.

### PUNTOS DE FUERZA DEL DISTRIBUIDOR GASPARDO

- El distribuidor permite distribuir la semilla y el abono de diferente granulometría también en cantidades elevadas (máx teórico 350 kg/ha semilla y 550 kg/ha abono) en función del ancho y de la velocidad de trabajo.
- Cuerpo distribuidor de fundición de aluminio con componentes de acero inoxidable y polietileno anti-corrosión.
- Variación dosis continua mediante cambio.
- Rodillo de diámetro grande para lograr una velocidad reducida garantizando así una distribución fiable.
- Celdas en disposición helicoidal para mejorar la uniformidad de distribución.
- Palpadores para un distribución precisa y sin roturas de semilla, expulsión de cuerpos extraños.
- Fácil desconexión agitador semilla para preservar semillas carnosas o frágiles.
- Elemento limpiador para semillas oleaginosas.
- Rodillos con sectores extraíbles para distribución de semillas pequeñas.
- Fácil vaciado de la tolva, fácil limpieza y mantenimiento.

### PONTOS DE FORÇA DO DISTRIBUIDOR GASPARDO

- O distribuidor permite distribuir sementes e adubo de diversa granulometria mesmo em elevadas quantidades (máximo teórico 350 kg/ha para sementes e 550 kg/ha para adubo) em função da largura e velocidade de trabalho.
- Corpo distribuidor realizado em fusão de alumínio com componentes de aço INOX e polietileno, anti-corrosão.
- Variação contínua da dose mediante caixa de velocidades.
- Rolo de grande diâmetro para uma velocidade de rotação reduzida, o que garante uma distribuição fiável.
- Câmaras com disposição helicoidal para uma melhor uniformidade de distribuição.
- Sensores tácteis para uma distribuição precisa e sem fracturas das sementes, expulsão de objectos estranhos.
- Fácil desengate do agitador de sementes para preservar as sementes carnosas ou frágeis.
- Elemento de limpeza para sementes oleosas.
- Rolo com sectores desactiváveis para a distribuição de sementes miúdas.
- Fácil esvaziamento da tremonha, fácil limpeza e manutenção.





### Standardzubehör:

- ① Je nach den Saaterfordernissen mit 3 Verteilungsrollen erhältlich
- ② Gebläseregler
- ③ Hydraulischer Scheibenspuranzeiger
- ④ Spurlockerer
- ⑤ Gebläseantrieb mit Pdp

### Optional:

- ⑥ Radialer Verteiler mit Saatstromteiler für die Seitenflügel
- ⑦ Bausatz eigenständige Hydraulikanlage
- ⑧ Getriebe 33/16 40/20
- ⑨ Zusatztank für Dünger-Mikrogranulatstreuer
- ⑩ Seitengetriebe für einfache Einstellung
- ⑪ Elektrische Aussaatunterbrechung
- ⑫ Geschlepptversion



### Equipamiento de serie:

- ① Disponibles 3 rodillos distribuidores según las exigencias de la siembra
- ② Regulador soplador
- ③ Marcador de hileras hidráulico
- ④ Borrastreros
- ⑤ Accionamiento del soplador por medio de TDF

### Opcional:

- ⑥ Distribuidor radial con parcializador alas laterales
- ⑦ Kit sistema hidráulico independiente
- ⑧ Reductor salidas 33/16 40/20
- ⑨ Depósito suplementario para distribución de abono con microgranulador
- ⑩ Cambio lateral por un fácil posición
- ⑪ Interrupción eléctrica de la distribución
- ⑫ Versión remolcada

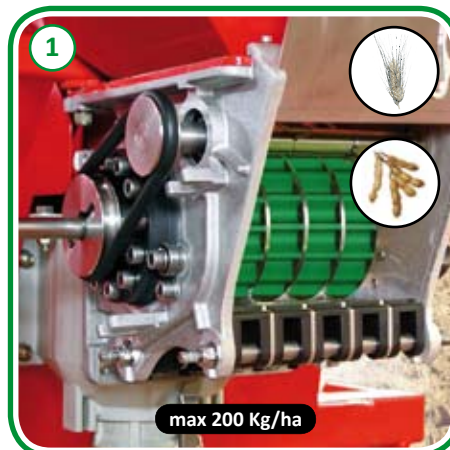


### Equipamentos de série:

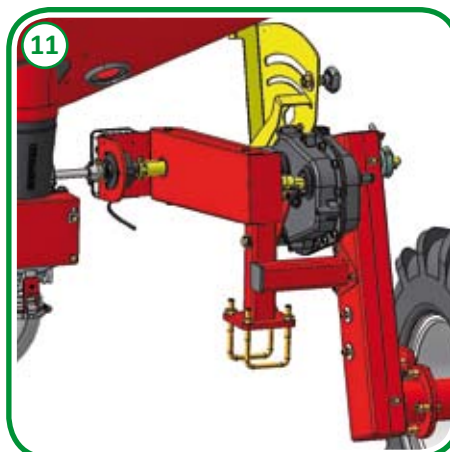
- ① Disponíveis 3 rolos distribuidores consoante as exigências de sementeira
- ② Regulador do soprador
- ③ Marcador de linhas hidráulico
- ④ Apaga-rastos
- ⑤ Accionamento ventilador com Pdp

### Opcional:

- ⑥ Distribuidor radial com parcializador asas laterais
- ⑦ Kit instalação hidráulica independente
- ⑧ Redutor saídas 33/16 40/20
- ⑨ Reservatório suplementar para distribuição de adubo micro-granulador
- ⑩ Caixa lateral por un fácil inclinação
- ⑪ Interrupção eléctrica distribuição
- ⑫ Versão rebocada

















## DRILLMASCHINEN FÜR GETREIDE SEMBRADORA PARA CEREALES - SEMENTEIRA PARA CEREAIS

### DRILLMASCHINEN FÜR NUR GERING BEARBEITETE BÖDEN

Die Modelle S MARIA, MEGA, PRIMAVERA und SCATENATA vereint das Säelement (mit Spitze oder Doppelscheibe), das für die Aussaat auf nur gering vorbereiteten oder unebenen Böden entwickelt wurde. Auch bei Aussaat am Hang oder auf steinigen Böden ist das Einsetzen des Saatguts in die Erde stets garantiert.

Die Modelle unterscheiden sich durch die Art der Saatgutverteilung, durch Schwerkraft bei S MARIA und MEGA, pneumatisch bei PRIMAVERA und SCATENATA.

Die beiden mechanischen Drillmaschinen unterscheiden sich außerdem durch die Möglichkeit, gleichzeitig Saatgut und Dünger in unterschiedlicher Dosierung zu verteilen.

### SEMBRADOR PARA TERRENOS MÍNIMAMENTE TRABAJADOS

Los modelos S MARIA, MEGA PRIMAVERA y SCATENATA tienen en común el elemento de siembra (en punta o doble disco) estudiado para sembrar sobre terrenos poco preparados y/o nunca nivelados. Incluso sembrando en colina o sobre terrenos con guijarras o piedras, el enterramiento de la semilla siempre está garantizado.

Los modelos se distinguen por el tipo de distribución de la semilla: en S MARIA y MEGA es por gravedad, mientras que en PRIMAVERA y SCATENATA es neumática.

Las dos sembradoras mecánicas se distinguen, además, por la posibilidad de distribuir simultáneamente semillas y fertilizante en dosis diferenciadas.

### SEMENTEIRA PARA TERRENOS POUCO TRABALHADOS

Os modelos MARIA, MEGA, PRIMAVERA e SCATENATA combinam-se pelo item de sementeira (com pontal ou disco duplo) estudado para semear em terrenos pouco preparados e/ou mal nivelados. Mesmo semeando em colina ou em terrenos com pedriscos e pedras a introdução da semente na terra é garantida.

Os modelos distinguem-se pelo tipo de distribuição da semente, que é por gravidade com S MARIA e MEGA e pneumática com PRIMAVERA e SCATENATA.

As duas sementeiras mecânicas distinguem-se também pela possibilidade de distribuir contemporaneamente semente e adubo com doses diferenciadas.

Aussaat auf nur gering bearbeitetem Boden  
Siembra sobre terreno mínimamente trabajado  
Semeadura em terreno pouco preparado

MECHANISCH

MECÁNICA

MECÂNICA

**S MARIA**



**MEGA**



**PRIMAVERA**



**SCATENATA**



BY-PASS  
system

PNEUMATISCH

NEUMÁTICA

PNEUMÁTICA



## SAAT AUF GERING BEARBEITETEM BODEN SIEMBRA EN TERRENO POCO TRABAJADO SEMENTEIRA EM SOLO MINIMAMENTE LAVRADO



**PUNTALE «R»**  
**«R» SOIL OPENING BLADE**  
**SOC «R»**



Scheibenschar, die für grobe, zähe und/oder steinige Böden geeignet ist. Die Bewegung 3D durch die besondere Spannfeder gestattet die sichere Ausaat auch auf besonders unebenen Böden.

*Subsolador apto para terrenos gruesos, de elevada resistencia y/o pedregosos. El movimiento 3D gracias al particular muelle de carga, permite la siembra en absoluta seguridad incluso en terrenos en malas condiciones.*

Derregador adequado para solos grosseiros, consistentes e/ou pedregosos. O movimento 3D possibilitado pela mola de carga especial permite realizar a sementeira em condições de segurança até mesmo em terrenos particularmente irregulares.

**PUNTALE «L»**  
**«L» SOIL OPENING BLADE**  
**SOC «L»**



Scheibenschar, die für grobe, zähe und/oder steinige Böden geeignet ist. Die einstellbare Spannfeder gestattet eine Anpassung an unterschiedliche Feldbedingungen, um den Druck zu optimieren, der von den einzelnen Scharen ausgeübt wird.

*Subsolador apto para terrenos gruesos, de elevada resistencia y/o pedregosos. El muelle de carga regulable permite la adaptación a diferentes condiciones del campo, optimizando la presión ejercitada por cada subsolador.*

Derregador adequado para solos grosseiros, consistentes e/ou pedregosos. A mola de carga ajustável permite a adaptação às diferentes condições de campo, otimizando a pressão exercida pelos derregadores individuais.

**DISCO DOPPIO «DD»**  
**DOUBLE DISC «DD»**  
**DOUBLE DISQUE «DD»**



Doppelscheibe, für Böden mit minimaler Bestellung geeifnet, auch beim Vorhandensein von vielen Kulturrückständen an der Oberfläche. Sehr starke Wirkung auf zähen Böden, kann mit einem Spezialrad aus Gummi ausgestattet werden, um die Abdeckung und die Keimung des Saatguts zu begünstigen.

*Disco doble, apto para terrenos poco trabajados incluso con abundante residuo de los cultivos en superficie. Muy incisivo en terrenos de elevada resistencia, puede estar equipado con una rueda especial de goma que favorece la cobertura y la germinación de la semilla.*

Disco duplo, adequado para solos minimamente lavrados, também com resíduo abundante de cultura na superfície. Muito incisivo nos solos consistentes, pode ser equipado com uma roda de borracha especial para favorecer a cobertura e germinação da semente.

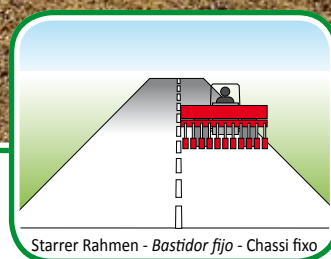


**MECHANISCHE SAATGUTVERTEILUNG**  
**DISTRIBUCIÓN MECÁNICA SEMILLA - DISTRIBUIÇÃO MECÂNICA DAS SEMENTES**

 Die Modelle der Baureihe S eignen sich zur Saat auf Gelände mit grober Bodenbearbeitung, mit Schollen und Steinen auf der Ackeroberfläche und Gefälle bis zu 30°. Das Saelement ist kennzeichnend für die Modelle **R**, **L** und **DD**. Die Version **CORSA** gestatten es, den Dünger gleichzeitig mit dem Saatgut zu verteilen.

 Los modelos de la gama **S MARIA** son aptos para siembras en terrenos gruesos, con terrones y piedras en la superficie y en pendientes de hasta 30°. El elemento sembrador caracteriza los modelos **R**, **L** y **DD**. Las version **CORSA** permiten la distribución del abono junto con la semilla.

 Os modelos da gama **S MARIA** são indicados para sementeiras em solos preparados grosseiramente, com torrões e pedras em superfície, e em declives de até 30°. O elemento semeador diferencia os modelos **R**, **L** e **DD**. As versão **CORSA** permitem a distribuição do adubo simultaneamente às sementes.

**S MARIA**

## TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS

|                                                                                               | U.M.      | 250                      |             | 300                       |             | 360                    |              | 400                      |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------|-------------|---------------------------|-------------|------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
|                                                                                               |           | S                        | SC          | S                         | SC          | S                      | SC           | S                        | SC           |
| Arbeitsbreite (*) - Largo del trabajo (*) - Largura de trabalho (*)                           | m / feet  | 2,50 / 8                 |             | 3,00 / 9,8                |             | 3,60 / 11,8            |              | 4,00 / 13,1              |              |
| Transportbreite - Anchura de de transporte - Largura de transporte                            | m / feet  | 2.55 / 8.4               |             | 3.22 / 10.6               |             | 3.67 / 12              |              | 4.4 / 14.4               |              |
| Reihenanzahl - Numero de lineas - Número máx. de linhas                                       | nr.       | 17 - 18                  |             | 22 - 25                   |             | 25 - 28                |              | 28 - 32                  |              |
| Reihenabstand - Distancia entre las lineas - Distância mín. entre as linhas                   | cm / inch | 14.7 - 13.8<br>5.8 - 5.4 |             | 13.6 - 12<br>5.4 - 4.7    |             | 14 - 12.5<br>5.5 - 4.9 |              | 14.3 - 12.5<br>5.6 - 4.9 |              |
| Inhalt des Saatkastens - Fertilizer hopper capacity - Capacité tremie de engrais              | l.        | 610                      | 390         | 755                       | 485         | 1275                   | 815          | 1490                     | 955          |
| Inhalt des Düngemittel - Capacidad del deposito bono - Capacidade da tremonha de fertilizante | l.        | -                        | 220         | -                         | 270         | -                      | 460          | -                        | 535          |
| Rad - Rueda - Apaga-rastos                                                                    | size      | 6.00-16                  |             | 6.00-16<br>opt 10.5/75-16 |             | 10.5/75-16             |              | 10.5/75-16               |              |
| Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência requerida                                         | HP / kW   | 70 / 52                  |             | 90 / 66                   |             | 100 / 74               |              | 120 / 89                 |              |
| Gewicht (*) - Peso (*) - Peso (*)                                                             | Kg / lb   | 695<br>153               | 735<br>1620 | 850<br>1875               | 910<br>2006 | 1050<br>2315           | 1180<br>2600 | 1250<br>2755             | 1290<br>2845 |
| Gewicht (**) - Peso (**) - Peso (**) -                                                        | Kg / lb   | 720<br>1590              | 760<br>1675 | 900<br>1985               | 950<br>2095 | 1200<br>2645           | 1250<br>2755 | 1300<br>2865             | 1350<br>2975 |

(\*) Anker-Ausführung / Versión cuchilla / Versão relha - (\*\*) Doppelscheiben-Ausführung / Versión doble disco / Versão disco duplo



## EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS - CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



### Eigenschaften und Vorteile:

- ① Saatgut-/Düngerstreuer mit Zweifachkammer aus rostfreiem Edelstahl (A - B)
- ② Zentrale tiefsteuerung der Elementen: (C) Oberflächige Saat (D) mitteltiefe Saat (E) Tiefensaat
- ③ Zuverlässige Übertragung mit verstärktem Kettenantrieb
- ④ Vertikaler Pflug
- ⑤ Spurlockerer Sämaschinenrad
- ⑥ Untersaat Behälter
- ⑦ Umbau auf gezogene Ausführung



### Características y ventajas:

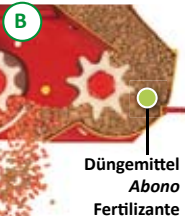
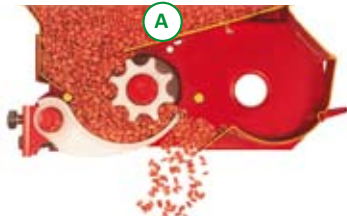
- ① Distribuidores de semillas/fertilizantes con doble cámara de acero inoxidable (A - B)
- ② Control de profundidad centralizado de los elementos: (C) Siembra poco profunda (D) Siembra de profundidad media (E) Siembra profunda
- ③ Transmisión fiable, con engranajes y cadenas sobredimensionadas
- ④ Cuchilla vertical
- ⑤ Borrahuelas rueda sembradora
- ⑥ Tolva para semillas de pastizales
- ⑦ Kit de tiro



### Características e vantagens:

- ① Distribuidores semente/fertilizante têm câmara dupla em aço inoxidável (A - B)
- ② Controle centralizado de profundidade dos elementos: (C) Sementeira superficial (D) Sementeira de média profundidade (E) Sementeira de profundidade
- ③ Transmissão fiável com engrenagens e correntes aumentadas
- ④ Relha vertical
- ⑤ Borra-huella rueda sembradora
- ⑥ Caixa para sementeira de pastagens
- ⑦ Kit versão atrelada

①



Saatgut  
Semillas  
Sementes

Düngemittel  
Abono  
Fertilizante



②



③



④



⑤



⑥



⑦





# MOD. **MEGA - METRO MEGA**

## MECHANISCHE SAATGUTVERTEILUNG - *DISTRIBUCIÓN MEC*

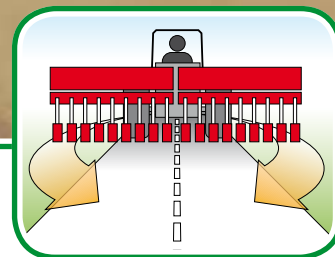
 Das Modell **MEGA** ist ideal für die Saat auf großen Flächen und mit Mindestbestellung; Arbeitsbreite 6 m (12 m bei Anbau am Klapprahmen **METRO**). Robuste Bauart, große Produktivität und niedrige Betriebskosten sind die Kennzeichen dieses Modells.

 El modelo **MEGA** es ideal para la siembra en grandes extensiones con un régimen de mínimo laboreo; anchura de trabajo 6 m (12 m si aplicada al chasis plegable **METRO**). Robustez, gran productividad y bajos costes de gestión caracterizan este modelo.

 O modelo **MEGA** é ideal para a sementeira em grandes extensões em regime de lavragem mínima; largura de trabalho de 6 m (12 m se aplicada ao chassis dobrável **METRO**). Robustez, grande produtividade e baixos custos de gestão são as características que distinguem este modelo.



## MEGA - METRO MEGA



### TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS

|                                                                                               | U.M.      | MEGA 600    | METRO-MEGA 1200 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-----------------|
| Arbeitsbreite - Largo del trabajo - Largura de trabalho                                       | m / feet  | 6 / 19,8    | 12 / 39,3       |
| Transportbreite - Anchura de de transporte - Largura de transporte                            | m / feet  | 6 / 19,8    | 4 / 13,1        |
| Reihenanzahl - Numero de líneas - Número máx. de linhas                                       | nr.       | 44          | 88              |
| Reihenabstand - Distancia entre las líneas - Interlinha                                       | cm / inch | 13,6 / 5,3  | 13,6 / 5,3      |
| Saatkasteininhalt - Capacidad tolva - Capacidade tremonha                                     | l.        | 940         | 1880            |
| Inhalt des Düngemittel - Capacidad del deposito bono - Capacidade da tremonha de fertilizante | l.        | 900         | 1800            |
| Rad - Rueda - Roda                                                                            |           | 6.50-15     | 6.50-15         |
| Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência requerida                                         | HP / kW   | 120 / 88    | 220 / 165       |
| Gewicht - Peso - Peso                                                                         | Kg / lb   | 2150 / 4740 | 9200 / 20282    |



### MOD. **METRO MEGA**



Doppelscheibenschar mit einstellbarer Druckfeder  
*Subsolador de doble disco con resorte de compresión regulable*  
 Assulador de duplo disco com mola de compressão regulável



Antriebsräder 6.50/80 - 15  
*Ruedas de transmisión 6.50/80 - 15*  
 Rodas de transmissão 6.50/80 - 15





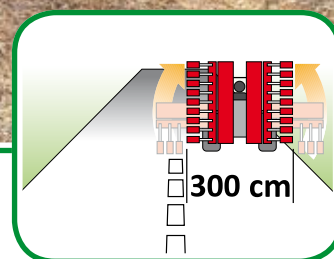
Das Modell **PRIMAVERA** ist ideal für die Saat auf Böden mit Minimalbestellung geeignet. Es zeichnet sich durch den Klapprahmen und die pneumatische Verteilung aus. Es gewährleistet auch im Hügelland und mit unterschiedlichen Saatgutarten ein ausgezeichnetes Resultat. **Große Autonomie, robuste Bauart, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit im Einsatz** sind die Merkmale des Modells PRIMAVERA.



El modelo **PRIMAVERA** es ideal para la siembra en terrenos con régimen de mínimo laboreo; se caracteriza por chasis plegable y distribución neumática, garantiza un óptimo resultado incluso en zona de colinas y con distintos tipos de semilla. **Gran autonomía, robustez, fiabilidad y polivalencia de aplicación**, caracterizan al modelo PRIMAVERA.



O modelo **PRIMAVERA** é ideal para a sementeira em solos com regime de lavragem mínima; caracteriza-se pelo chassis dobrável e pela distribuição pneumática, garantia de um resultado óptimo também em colina e com diferentes tipos de sementes. **Grande autonomia, robustez, fiabilidade e polivalência aplicativa** distinguem o modelo PRIMAVERA.

**PRIMAVERA**

| TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS                                                 | U.M.      | PRIMAVERA 400 | PRIMAVERA 450 | PRIMAVERA 500 | PRIMAVERA 600 | PRIMAVERA 600 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Transportbreite - Anchura de de transporte - Largura de transporte                                 | m / feet  | 3,00 / 9,1    | 3,00 / 9,1    | 3,00 / 9,1    | 3,00 / 9,1    | 3,00 / 9,1    |
| Arbeitsbreite - Largo del trabajo - Largura de trabalho                                            | m / feet  | 4,00 / 13,1   | 4,50 / 14,9   | 5,00 / 16,5   | 6,00 / 19,8   | 6,00 / 19,8   |
| Reihenanzahl - Numero de líneas - Número de linhas                                                 | nr.       | 32            | 36            | 40            | 40            | 48            |
| Reihenabstand - Distancia entre las líneas - Interlinha                                            | cm / inch | 12,5 / 4,9    | 12,5 / 4,9    | 12,5 / 4,9    | 15 / 5,9      | 12,5 / 4,9    |
| Inhalt des Saatkastens - Capacidad del deposito de la semilla - Capacidade da tremonha de sementes | l.        | 1500          | 1500          | 1500          | 1500          | 1500          |
| Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência requerida                                              | HP / kW   | 120 / 88      | 160 / 118     | 200 / 147     | 260 / 191     | 260 / 191     |
| Gewicht - Spitze - Peso - Punta recta - Peso - barra                                               | Kg / lb   | 1850 / 4078   | 1900 / 4189   | 2000 / 4409   | 2050 / 4519   | 2100 / 4630   |
| Gewicht - Doppelscheibe - Peso - Disco doble - Peso - disco duplo                                  | Kg / lb   | 2050 / 4519   | 2100 / 4630   | 2250 / 4960   | 2300 / 5070   | -             |





Auch zur Aussaat auf Böden mit Minimalbestellung geeignet  
*Siembra incluso en terrenos poco trabajados*  
Sementeira também em solos minimamente lavrados

Hohe Betriebseffizienz und Autonomie  
*Elevada eficiencia operativa y autonomía*  
Elevada eficiência operacional e autonomia

Perfekte Kontrolle der Saattiefe  
*Perfecto control de la profundidad de siembra*  
Perfeito controlo da profundidade de sementeira





### Eigenschaften und Vorteile:

- ① Doppelte Einstellung des Saatriegels
- ② Breitreifen Querschnitt 13.00/55 - 16
- ③ Spurlockerer Sämaschinenrad
- ④ Abhängige Gebläsebetätigung
- ⑤ Anschluss mit Schwimmstellung mit oberer nicht drehbarer Buchse
- ⑥ Schwingflügel mit einstellbaren Tragrädern



### Características y ventajas:

- ① Doble regulación grada cubre-semilla
- ② Neumático de sección ancha 13.00/55 - 16
- ③ Borrahuellas rueda sembradora
- ④ Accionamiento soplador dependiente
- ⑤ Enganche flotante con anillo anti-rotación superior
- ⑥ Alas flotantes con ruedas de soporte regulables



### Características e Vantagens:

- ① Regulação dupla da grade cobre-semente
- ② Pneu de secção larga 13.00/55 - 16
- ③ Borra-huellas rueda sembradora
- ④ Accionamento dependente do soprador
- ⑤ Engate flutuante com casquilho anti-rotación superior
- ⑥ Asas flutuantes com rodas de sustentação ajustáveis





## EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS - CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



### Eigenschaften und Vorteile:

- ⑦ Spuranzeiger, hydraulisch mit Rückkehr in Profil eintretend
- ⑧ 4-reihige Anordnung als Stauschutz. Das Saatgut wird durch die einzeln verstellbaren Walzen gepresst und abgedeckt
- ⑨ Planierschild mit Bolzeneinstellung
- ⑩ Frontgrubber mit Zinken
- ⑪ Hydraulische schwingende Seitenflügel mit Speicher zum Schwingungsausgleich für maximale Haftung am Bodenprofil



### Características y ventajas:

- ⑦ Marcador hidráulico con plegado dentro del perfil máquina
- ⑧ 4 filas separadas que evitan atascos. Las ruedas con regulación independiente comprimen y cubren las semillas
- ⑨ Hoja niveladora con regulación de pernos
- ⑩ Preparador a dientes anteriores
- ⑪ Alas laterales flotantes hidráulicas con acumulador de compensación para obtener la máxima adherencia al perfil del terreno



### Características e Vantagens:

- ⑦ Marcador hidráulico retráctil com traçador dentro do perfil da máquina
- ⑧ 4 filas distanciadas prevêm encharcamentos. As rodas com regulação independente comprimem e cobrem a semente
- ⑨ Lâmina niveladora com regulação mediante cavilhas
- ⑩ Preparador a dentes anteriores
- ⑪ Asas laterais flutuantes hidráulicas com acumulador de compensação para proporcionar a máxima aderência ao perfil do terreno







Das Modell **SCATENATA** ist ein Anhänger-Saatkasten mit pneumatischer Verteilung, **das mit einem Getreidesäbalken kombiniert werden kann**. Es eignet sich zum Einsatz auf Gelände mit Mindestbestellung. Die beträchtliche Autonomie (3000 l) und der geringe Leistungsbedarf machen es zu einem idealen Hilfsmittel, um die Produktivität zu erhöhen und die Effizienz auf mittleren und großen Flächen zu erhöhen.



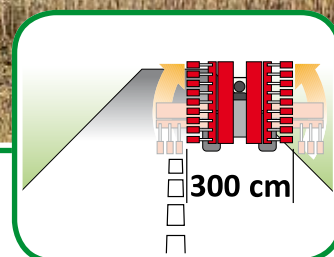
El modelo **SCATENATA** es una tolva remolcada de distribución neumática **acoplable a una barra de siembra para cereal**; es apta para uso en terrenos sujetos a poco laboreo. La notable autonomía (3000 l), junto con la baja potencia requerida, constituyen el instrumento ideal para aumentar la productividad y la eficiencia en medianas y grandes extensiones.



O modelo **SCATENATA** é uma tremonha rebocada com distribuição pneumática, **associável a uma barra de sementeira para cereais**, sendo adequado para a utilização sobre solos submetidos a lavragem mínima. A grande autonomia (3000 l), aliada à baixa potência requerida, fazem dele um instrumento ideal para aumentar a produtividade e eficiência em médias e grandes extensões.



## SCATENATA



### TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS

|                                                                                                           | U.M.      | SCATENATA          | SCATENATA          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|--------------------|
| Transportbreite - Anchura de de transporte - Largura de transporte                                        | m / feet  | 3,00 / 9,1         | 3,00 / 9,1         |
| Arbeitsbreite - Largo del trabajo - Largura de trabalho                                                   | m / feet  | 6,00 / 19,8        | 6,00 / 19,8        |
| Reihenanzahl - Numero de lineas - Número de linhas                                                        | nr.       | 40                 | 48                 |
| Reihenabstand - Distancia entre las lineas - Interlinha                                                   | cm / inch | 15,0 / 5,9         | 12,5 / 4,9         |
| Inhalt des Saatkastens - Capacidad del deposito de la semilla - Capacidade da tremonha de sementes        | l.        | 3000               | 3000               |
| Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência requerida                                                     | HP / kW   | 200-250<br>147-188 | 200-250<br>147-188 |
| Gewicht Saatkasten - Peso tolva - Peso da tremonha                                                        | Kg / lb   | 2140 / 4718        | 2400 / 5291        |
| Gewicht Säbalken mit spitze - Peso barra de siembra con terminal - Peso de barra de sementeira            | Kg / lb   | 1550 / 3410        | 1600 / 3527        |
| Gewicht Säbalken Doppelscheibe - Peso barra de siembra doble disco - Peso de barra de siembra disco duplo | Kg / lb   | 1750 / 3850        | -                  |
| Transporträder - Ruedas de transporte - Rodas de transporte                                               |           | 700/40-22.5        | 700/40-22.5        |





SCATENATA kann in Kombination mit einer Präzisionsdrillmaschine wie MANTA zur Verteilung von Dünger verwendet werden.



*En combinación con una sembradora de precisión tipo MANTA, SCATENATA puede utilizarse para la distribución de fertilizante.*



SCATENATA, combinada com uma sementeira de precisão do tipo MANTA, pode ser utilizada para a distribuição de fertilizante.







### Standardzubehör

- 1 Klappbare Leiter
- 2 Abdeckplane
- 3 Getriebe "contact wheel drive"
- 4 Metallgitter
- 5 Gebläse mit mechanischer Betätigung
- 6 Drillmaschinen-Hitch und hydraulische Verteiler
- 7 Anschlagseinstellung hydr. Hubvorrichtung
- 8 Inspektionstrittfläche mit Geländer
- 9 Breitreifen für eine reduzierte Bodenverdichtung



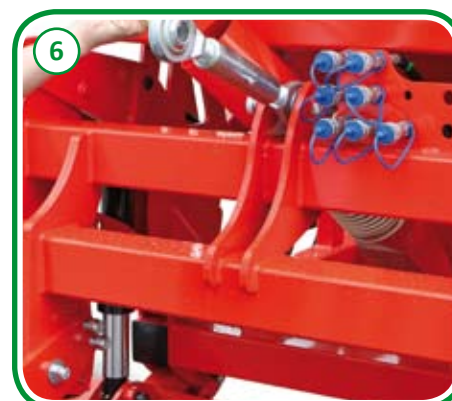
### Equipamiento de serie

- 1 Escala plegable
- 2 Toldo de cobertura
- 3 Transmisión "contact wheel drive"
- 4 Rejilla metálica
- 5 Soplador de accionamiento mecánico
- 6 Enganche sembradoras y distribuidores hidráulicos
- 7 Regulación final de carrera elevación hidráulica
- 8 Plataforma de inspección de baranda
- 9 Neumáticos de sección ancha para una compactación reducida



### Equipamentos de série

- 1 Escada dobrável
- 2 Lona de cobertura
- 3 Transmissão "contact wheel drive"
- 4 Grade metálica
- 6 Soprador com accionamento mecânico
- 7 Engate para semeadores e distribuidores hidráulicos
- 7 Regulação fim de curso elevação hidráulica
- 8 Plataforma de inspeção com parapeito
- 9 Pneus de secção larga com compactação reduzida





## EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS - CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS

### Optional

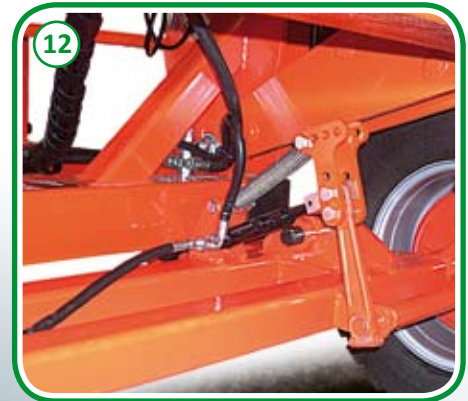
- ⑩ Düngerbefüllschnecke
- ⑪ Hydraulische schwingende Seitenflügel mit Speicher zum Schwingungsausgleich für maximale Haftung am Bodenprofil
- ⑫ Hydraulische Bremsanlage

### Opcional

- ⑩ Sinfin de carga
- ⑪ Alas laterales flotantes hidráulicas con acumulador de compensación para obtener la máxima adherencia al perfil del terreno
- ⑫ Instalación frenante hidráulica

### Opcional

- ⑩ Sem-fim de carga
- ⑪ Asas laterais flutuantes hidráulicas com acumulador de compensação para proporcionar a máxima aderência ao perfil do terreno
- ⑫ Montagem travão hidráulico





# MONITORS

|                                                                                                                                                                         | SIMPLE TSH                                                                        | MULTICONTROL                                                                      | MULTICHECK                                                                          | GENIUS LITE                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>NINA<br/>S MARIA</b>                                                           | <b>NINA<br/>PINTA<br/>PRIMAVERA</b>                                               | <b>PINTA<br/>PRIMAVERA</b>                                                          | <b>PINTA<br/>PRIMAVERA<br/>SCATENATA</b>                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Bearbeitete Fläche, partiell und total (ha)</li> <li>Área trabajada parcial y total (ha)</li> <li>Área trabalhada parcial e total (ha)</li> </ul>                                                                 | ●                                                                                 | ●                                                                                 | ●                                                                                   | ●                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Vorlaufmarkierung für Behandlungen im Vor- und/oder Nachauflauf</li> <li>Asurcadores para tratamientos en pre y/o post emergencia</li> <li>Traçadores para tratamentos antes e/ou depois da germinação</li> </ul> | ●                                                                                 | ●                                                                                 |                                                                                     | ●                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Rotationskontrolle Dosierer</li> <li>Control rotación dosificador</li> <li>Controlo da rotação do doseador</li> </ul>                                                                                             |                                                                                   | ●                                                                                 | ●                                                                                   | ●                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Alarm Saatgutstand Saatkasten</li> <li>Alarma nivel semilla tolva</li> <li>Alarme de nível de sementes na tremonha</li> </ul>                                                                                     |                                                                                   | ●                                                                                 | ●                                                                                   | ●                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Drehzahlkontrolle Gebläse</li> <li>Control revoluciones soprador</li> <li>Controlo das rotações do soprador</li> </ul>                                                                                            |                                                                                   | ●                                                                                 | ●                                                                                   | ●                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Verteilungsüberwachung</li> <li>Jestion distribucion</li> <li>Comando distribuição</li> </ul>                                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     | ●                                                                                   |



the winning team

**COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT  
SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
= ISO 9001:2008 =**

**MASCHIO GASPARDO S.p.A.**

Headquarters  
Via Marcello, 73  
35011 Campodarsego - Padova - ITALY  
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900  
e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

**MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH**

Äußere Nürnberger Straße 5,  
91177 Thalmässing - GERMANY  
Tel. +49 9173 79000  
Fax +49 9173 790079  
e-mail: dialog@maschio.de - www.maschio.de

**MASCHIO GASPARDO PORTUGAL**

Area manager:  
Joao Montez  
Cell +351 917322764  
Tel. / Fax +351 243 306571  
e-mail: jmontez@maschio.com

**MASCHIO GASPARDO IBERICA S.L.**

Ronda General Mitre, 28-30  
08017 Barcelona - ESPAGNA  
Tel. +34 938 199 058  
Fax +34 938 199 059  
e-mail: info@maschio.es - www.maschio.es

DEALER: